

SEGUNDO POEMA D'A SERIE AS PANTASMAS D'A NUEIT
SEGUNPO POEMA DE LA SERIE LOS FANTASMAS DE LA NOCHE
Ánchel Conte

AS PANTASMAS D'A NUEIT: 2. O MURICIEGO (Los fantasmas de la noche: 2. El murciélago; Os fantasmas da noite: 2. O morcego)

o muriciego que se me anse entre peito e espalda negro en día negro negro en nueit negra tien a tuya boca fontanal de voces que asovent m'han ruxiau con mansa plevia d'ulorosos petalos amariellos de chinestras primaverencas mesmo n'o més preto d'o hivierno e agora ye manantío d'an tresminan vocables que mallan como martiello en enclusa fullas purnas que blincan augua putrida esdevenida sangre que tot lo cuerpo mío esnavesa e o esmo enverena

.....

El murciélago que se me agarra entre pecho y espalda negro en día negro negro en noche negra tiene tu boca fuente de voces que a menudo me han rociado con mansa lluvia de olorosos pétalos amarillos de retamas primaverales incluso en lo más duro del invierno y ahora es manantial de donde manan vocablos que baten como martillo en yunque embustes chispas que saltan agua podrida hecha sangre que todo mi cuerpo recorre y el entendimiento envenena

.....

O morcego que se me agarra entre peito e costas negro em día negro negro em noite negra tem tua boca fonte de vozes que com frequência me aspergiram com mansa chuva de cheirosas pétalas amarelas de retamas primaverais inclusive no mais duro do inverno e agora é manancial de onde manam vocablos que batem como martelo em bigorna embustes chispas que saltam água podrida feita sangue que todo meu corpo percorre e o entendimento envenena

